

# Contents 目錄

## 卷首語

- 1 在乎的熱度  
文 鄭政恆

## 評書賞藝

- 5 螻蛄的清醒：談《閒物廢歌》  
文 彭依仁

## 詩話宇宙

- 10 讀楊牧隨筆四則  
文 鍾國強

## 譯介天地

- 14 寫作直到世界終結：貝列西寫在動盪時期的詩  
文 洛楓
- 20 美國詩人丹妮絲·麗華杜芙 (Denise Levertov) 初探  
文 鄭政恆
- 27 【意】埃烏傑尼奧·蒙塔萊 (Eugenio Montale) 詩七首  
譯 麥燕飛
- 31 【美】羅德里戈·托斯卡諾 (Rodrigo Toscano) 詩五首  
譯 羅浩原

## 專欄 詩匠譯苑

- 34 龐德《詩章》十二  
譯 宋子江

## 創作時空

- 39 飲江／奇跡列車
- 40 王兆基／國腳
- 40 水先／風吹過石頭
- 40 石堯丹／西貢宜春街
- 41 吳俊賢／辦公室三首
- 41 莊元生／魔燈猶在鏡中
- 42 施勁超／豆花
- 42 梁子(美國)／寫在你們永別的時刻
- 43 苒苒(美國)／後殖民食譜
- 43 蕭嘉俊／拉脫維亞、愛沙尼亞、芬蘭
- 44 鄭潔明／輕黏土
- 44 黃子揚／蛇——贈妻
- 44 方聲(台南)／山海間的多良列車
- 44 李蕙蘭／銀扇
- 45 鍾國強／蘇州雨題
- 46 池荒懸／破音(節錄二)
- 47 池荒懸／突然間天亮了——悼黃楚喬
- 48 奈藥藥／搖滾式心漏
- 49 張朴／煙花
- 49 張朴／無題
- 49 蓬蒿／安靜得失去細節的夜裏

- 50 廖偉棠／續索隱詩(組詩選)
- 51 何杏楓／何妨與你
- 52 吳朗風／詩六首
- 53 徐竟勛／黑魂
- 53 徐竟勛／青猴
- 54 靈歌(桃園)／兩難
- 54 靈歌(桃園)／落點
- 54 姚慶萬／拜
- 55 葉家輝／下落
- 55 莫凱傑／過渡
- 56 邱嘉榮／明信片
- 56 李毓寒／創造過去
- 57 席輝／同一場雨
- 57 周漢輝／岔口
- 58 梁璧君／買手錶
- 58 葉錦丞／一月小鎮
- 59 彭慧瑜／今夜煙花燦爛
- 59 嚴瀚欽／趕路
- 60 惟得／串流尼羅河
- 60 關勝(上海)／穿行
- 61 李卓軒／面試不果
- 61 邢辰(嘉興)／紅手指錯誤
- 61 邢辰(嘉興)／蝴蝶錯誤
- 62 劉安廉／再打四圈
- 62 宋致賢／未乾
- 63 余永泉／茫點

## 專欄 讀音

- 64 不要在我月經來時逼迫我
- 67 35
- 68 直男脫口秀
- 71 一
- 72 當你說
- 75 抱抱  
詩 謝曉陽 影像 梁山丹
- 76 夜校
- 79 在這終年吹著烈風的地方
- 80 給你們
- 83 堅尼地城
- 84 病理學
- 87 暮  
詩 跂之 影像 Olivia Siu
- 88 液光子速度(第二次生命和黑洞的未來)(節錄)
- 91 波段
- 92 關門
- 95 或者巴甫洛提的狗, 或者 Facebook 存在(節錄)
- 96 列車
- 99 近距物象  
詩 不信 影像 梁山丹

*Voice & Verse* Special Feature: “Dystopia”

- 100 **Tammy Lai-Ming Ho** / Editorial: What Other Planets Circle Other Suns  
103 **Sanjeev Sethi** / Aftermath  
103 **Sanjeev Sethi** / Balloting  
103 **Lian-Hee Wee** / A Head of or Many Strips of *Sea*  
104 **Zheng (Moham) Wang** / Quarry Lake  
104 **Ilaria Maria Sala** / Her Last Present A Different Space  
105 **Ilaria Maria Sala** / A View So Fine in Lantau  
105 **Polyptech** / Hell is Full of Electric Cars  
105 **Elizabeth Switaj** / Hotel Ebeye  
106 **Elizabeth Switaj** / “Slum of the Pacific”  
106 **Matt Hetherington** / Clouding Over Again  
106 **Matt Hetherington** / Write to Right  
107 **Rogelio Jenson Jr.** / The Woman Who Harmonises with the Fan  
107 **Rogelio Jenson Jr.** / Eat Your Youngs  
108 **Florence Leung** / bubbtopia  
108 **Amy Lee** / And So This Kookaburra Sings  
109 **Amy Lee** / Not Every Memory is Worth Saving  
110 **Ronald Araña Atilano** / Letter to Kolyma River  
110 **Ronald Araña Atilano** / Returning to the Pharaoh  
111 **Andrew Barker** / Prose Poem of the Dystopian Prayer Meeting  
111 **Hudson Tesoriero** / Coffee  
112 **Hudson Tesoriero** / Smile  
113 **Richell Isaiah Flores** / trumpets  
113 **Richell Isaiah Flores** / Cubao  
113 **Normandale Angelo T. Tioco** / Earworm Addresses Death  
114 **Cass Donnelly** / Untitlable  
114 **Cass Donnelly** / Decree  
115 **Wilson Tsang** / That Wind  
115 **Wilson Tsang** / Memory of a circus  
115 **Frank G. Karioris** / Boneless Potato Soup  
116 **Matt Turner** / Readers Café  
116 **Srilekha Mitra** / Two Red Hens  
117 **Srilekha Mitra** / Dream  
117 **Khâi Đôn** / Tiny Devastation  
118 **Anna Yin** / Brueghel’s Two Monkeys  
118 **Kevin John O’Neill DipWSET** / Electric Horse  
118 **Kevin John O’Neill DipWSET** / SWOT Analysis of My Poetry Collection  
119 **Karen Zheng** / The Last Purple Sweet Potato  
119 **Karen Zheng** / AUTO SHOP: WE FIX EVERYTHING  
120 **Simone Marie Sales** / feed  
120 **Julien Jeusette** / Self-fulfilling Prophecies